

大悲佛陀之教義 (續)



(著者近影)

The Teaching of The Compassionate Buddha.

E.A. 柏特博士著
修夫譯

卷上 早期佛典

第一篇 佛教要義

引言

這一篇內容是喬達摩證悟後所宣示的基本教義。雖然這些資料的大部份。設非全部，都是於他死後數世代才着手寫成，我相信其可以表示他的重要教理，且確切揭示他那生動感人的性格。

佛陀是哲學家，同時又是性靈方面的偉大先進，他放棄特殊的解脫修法及傳統的或權威性的教條。他於人類宇宙生活問題的普通道理和經驗中，建立他的真理標準和辨識邪妄之法。人類生活問題是什麼呢？他認為問題本質之由來在於，人生在生滅不已的世界中，就無可避免的帶來令人困惱的痛苦，而人類應付困苦所用的自求利樂或利濟他人之方法又不得其正。但是佛陀却自信，如對於經驗的教訓適當的

加以合理利用，我們可以把純正無瑕的本性從幻妄不真的情況中辨認出來，亦同樣的可以把心性中能增進淨化心性的部份從違反甚至反抗淨化心性的部份中分辨出來。特別是他自信可以藉着徹底分析由經驗得來的理論而找到每人心性中內在惡點的根源——那個根源是應當消除的，而且任何人如能得到真實自利之道且成爲利他的源泉時必能消除之。這種分析產生了佛教對宇宙人生問題的認識，並且這消除人性惡點之法，就是趨向解脫之道，如佛陀所宣示之目標然。

這種徹底分析所獲之要點，表現於波羅奈城之說法，佛陀於說法中把他的證悟公開使他人分享。我想，如果我把我認為重要各點，用較通俗的西方名詞來翻譯，讀者或者更能了解其說法的真旨。那個包含四種高貴的真理（按：四聖諦）茲述之如次：

- 一、生存是苦的。
- 二、自私貪愛是苦的來源。
- 三、自私貪愛是可破除的。
- 四、可由下述八種路線（按：八正道）破除之，其步驟爲：

- (一) 正當的認識
- (二) 正當的目的
- (三) 正當的語言
- (四) 正當的行爲
- (五) 正當的職業
- (六) 正當的努力
- (七) 正當的警惕
- (八) 正當的集中意志

佛陀於此所昭告於世的是什麼呢？第一，只要生於有限存在的情況之下，就必不免於病，老，死，以及由所愛的人遭受病老死苦而引生的憂傷等等壞事。這些無可避免的痛苦現象，構成了人生問題。但是如我們沒有貪欲，則那些現象不至於使人痛苦，貪欲引導人爲自己或爲所親愛的人向宇宙間多所希求，其爲量超過所應得或可能得到的。也就是這種虛妄而自私的貪欲，必不免產生一種結果，使吾人之行爲，趨於增加他人痛苦之上。所以這是每個人應負責加以控制的因素，庶乎他可成爲可靠的一點貪欲存在的樞機。只要有極少的一點貪欲存在，就足以影響我們的行爲且毒害我們的心境，所以非把它徹底消除不可。佛陀在菩提樹下證悟到貪欲可以全部消除；他的一些弟子們亦獲得了同樣的證悟，且其成就更足爲進一步的證明。

消除貪欲之法，在於決心實踐

正道的八個步驟。八個步驟中的前兩項是重要的初步條件；對於人生問題如無正確的認識和決定的解決目標，是難望進步的。第三，第四和第五三步驟，構成使日常生活與所選目標一致之保證，亦構成趨向目標的道德基礎。即使一個人對於性靈方面的造詣不深，他可以用語言爲誠實的媒介，他可以遵守道德行爲的基本法則，他可以用合於倫理的方法謀生；且如他不能奉行這些步驟，他又怎能希望來希望接受更深的克己要求呢？最後三步驟是有系統的趨向目標的基本條件。由練習意志絕對集中所獲的力量，可使思想達到完全自由而不被突發及意料不到的貪欲所影響。達到這種境地的人，就不再受生；他已進入涅槃，不可視涅槃爲完全消滅，而是淨除貪欲後自然就會發生的一種狀態——如用正確的意義表示那種狀態，它是自由，內心平靜而有力，洞悉真理，與真實完全證合的喜悅，及愛護宇宙間一切生物。

(一) 在波羅奈說法

我聽說如此：有一次佛住在波羅奈城仙人住處鹿野苑中，在那裡佛對五個比丘說法：

「諸比丘，已經出離世間的人不習兩種極端法。那兩種是什麼呢？就是繫於貪愛，奢淫，下流，粗陋，凡俗，卑劣而無用；及繫於自苦，痛楚，卑劣而無用。由於避免兩種極端，如來得獲中道之正覺，中道產生識力及知識，且趨於平靜，趨於大慧，正覺，涅槃。」

「諸比丘，什麼是中道，如來依之獲得正覺，中道產生識力及知識，且趣於平靜，趣於大慧，正覺，涅槃？那是高貴的八種方法（按：八正道）：就是：正見，正志，正語，正行，正生活，正努力，正念，正定。諸比丘，這就是中道，如來依之獲得正覺，中道產生識力及知識，且趣於平靜，趣於大慧，正覺，涅槃。」

「（一）諸比丘，這是苦聖諦（按：苦的高貴真理），生是痛苦的，老是痛苦的，病是痛苦的，死是痛苦的，憂愁，哀傷，沮喪和失望是痛苦的。接觸不愉快的事物是痛苦的，所希求的不能得到是痛苦的，總而言之，五蘊都是痛苦的。」

「（二）諸比丘，這是苦的原因的高貴真理（按：集聖諦）。貪則受生，與愛慾合，隨處求樂；貪於情愛，貪有，貪無。」

「（三）諸比丘，這是停止苦的真理（按：滅聖諦）。滅貪至無餘存，捨，離於捨，無縛無着。」

「諸比丘，這是停止痛苦的方法的真理（按：道聖諦）。這是八種高貴的方法（按：八正道）；即：正見，正志，正語，正行，正生活，正努力，正念，正定。」

「這是苦聖諦」，諸比丘於以往未曾聽過的教理中，使我生起知覺和知識，生起智，生起慧，生起光明。

「此苦聖諦必當了解」，諸比丘，於以往未曾聽過的教理中

，使我生起知覺和知識，生起智，生起慧，生起光明。

「已經了解了它」，諸比丘，於以往未曾聽過的教理中，使我生起知覺和知識，生起智，生起慧，生起光明。（復述第二諦，謂曰，苦的因，當放棄，已放棄；述第三諦，謂曰，苦的停止，當理解，已理解；述第四諦，謂曰，道，當修，已修。）

「諸比丘，於上述四諦之三階十二段，（按：四諦各有「是」，「當」，「已」三階，共十二段），如知識及理解不能淨化，縱能生為上帝，魔，大梵，苦行僧，婆羅門，天，人，吾迄未能得無上遍覺。這件事我證知。」

「諸比丘，當我的知識和理解於此四諦之三階十二段達於淨化時，我乃得無上遍覺。這件事我證知。於我中生智慧，由理解而心得解脫，堅定不移：此生是我最後受生，今後永無復生。」

佛如此說，五比丘心生喜悅，接受佛的教導。長老憍陳如問佛所說，對於法得到純淨無垢的眼界，（按：得法眼淨），認識了凡有始者必有終。

佛如此初轉法輪時，地上諸天起而歡呼：「無上法輪，由佛初轉於波羅奈城仙人住處鹿野苑中；此大法輪，苦行僧，婆羅門，上帝，魔，大梵，世上任何人無能轉者。」四天王聞下界諸天之歡呼，起而讚嘆……三十三天聞四天王之歡呼，……餓摩天……兜率天……

化自在天……他化自在天……大梵天界諸天歡呼讚嘆：「無上法輪，由釋尊初轉於波羅奈城鹿野苑中；此大法輪，苦行僧，婆羅門，上帝，魔，大梵，世上任何人無能轉者。」

即於此時，歡呼讚嘆，聲音遠播，達梵天界，萬方世界，震動搖撼，無量光明，充滿世間，諸天威德，所不能及。（按：請參閱漢譯阿含佛說三轉法輪經）

（二）無關教化的問題

對於形而上的問題，佛陀的態度如何？因為有些像西方學者所熟知的不可思議論，所以他們一般都認之為一種不可思議論。但是，對於這方面的論題，無寧稱之為避而不談者，反較適宜。在許多文獻中可以看出他避而不談的基本實際原因，而於此處所選用之巴利文阿含第六十二經（按：即漢譯箭喻經）中所顯示者，尤為明顯。

我會聽見說是如此。

有一次世尊住於舍衛城祇樹給孤獨園。尊者馬倫嘉（按箭喻經譯為摩羅鳩摩羅）在僻靜的地方入於沉思冥想，心中忽然想到一個意見如下：

「有些理論世尊未嘗解說，擱置在一旁而不加承認——世界是常，世界是無常，世界有限，世界無限，靈魂和身軀是同一，靈魂是一個而身軀另是一個，聖者（按指阿羅漢）死後猶在，聖者死後不在，

聖者死後亦不在，聖者死後非在非不在——世尊未向我解釋這些。世尊不對我解釋它們，使我不悅，使我不安。我要去到世尊那裡，向他請問這件事。如世尊告我，或世界是有常，或世界是無常，或世界是有限，或世界是無限，或靈魂和身軀是一，或靈魂和身軀是異，或聖者死後猶在，或聖者死後不在，或聖者死後亦不在，或聖者死後非在非不在，然則我仍從世尊過宗教生活。如世尊不向我解釋世界或為常，或為無常……（乃至）或聖者死後非在非不在，然則我將放棄宗教的修習，而重返俗人之低級生活。」

於是尊者馬倫嘉於黃昏時，從僻靜的處所起身，走向世尊所在之處；到達後向世尊敬禮，他很恭敬的坐在一旁。很恭敬的在一旁坐定後，尊者馬倫嘉向世尊說道：

「世尊，當我在僻靜地方沉思冥想的時候，心中忽然想到一個意見如次：「有些理論世尊未嘗解說，擱置在一旁而不加承認——世界是常，世界是無常……聖者死後非在非不在——這些問題，世尊未對我解釋。世尊的不解釋它們，使我不悅，使我不安。我須至世尊處請問這件事。如世尊為我說明，或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在非不在，然則我仍從世尊過宗教生活。如世尊不向我說明，或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在非不在，然則我將放棄

宗教的修習，而退返俗人之低級生活。

「如世尊知世界是常，則請世尊告我世界是常；如世尊知世界是無常，則請世尊告我世界是無常。如世尊不知或世界是常，或世界是無常，則一個不知或沒有那種了解的人惟有坦白的說『我不知，我無此了解。』」

「請問，馬倫嘉，我會否對你說，『來，馬倫嘉，隨我過宗教生活，我將告你或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在不在？』」

「世尊，確實沒有。」
「你會否對我說，『世尊，我願從世尊過宗教生活，只要世尊告我或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在不在？』」

「世尊，確實沒有。」
「馬倫嘉，你承認我沒有對你說『來，馬倫嘉，隨我過宗教生活，我將告你或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在不在？』；並且你也沒有對我說，『世尊，我願從世尊過宗教生活，只要世尊告我或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在不在？』。既然如此，妄自尊大的人，你這樣憤怒的威嚇誰呢？」

「馬倫嘉，若有人說，『我不擬從世尊過宗教生活，除非世尊對我解說或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在不在？』」
馬倫嘉，在如來對他解說之先，那個人恐怕已經死了。

……或聖者死後非在不在？」
馬倫嘉，在如來對他解說之先，那個人恐怕已經死了。

「馬倫嘉，譬如有人被塗有很多毒藥的箭所傷，他的親戚朋友們為他請來醫生；而病人却說，我不欲拔除此箭，除非我知道了害我的人，或是屬於戰士（按指利帝利）種姓，或是婆羅門種姓，或是農民（按指吠舍）種姓，或是奴隸（按指首陀羅）種姓。」

「並且他又說，『我不欲拔除此箭，除非我知道了害我的人的姓名，及其所屬的族系。』」

「並且他又說，『我不欲拔除此箭，除非我知道了害我的人的身高，是矮，或是中等身長。』」

「並且他又說，『我不欲拔除此箭，除非我知道了害我的人的膚色是黑色，棕色，或是黃色。』」

「並且他又說，『我不欲拔除此箭，除非我知道了害我的人來自那一個村莊，鎮，或城市。』」

（此外還提出了許多其他類似的問題）

「馬倫嘉，那個人於了解這些問題之先，就要死了。」

「馬倫嘉，正和上例相同，如有人說，『我不擬從世尊過宗教生活，除非世尊告我或世界是常，或世界是無常……或聖者死後非在不在？』」
馬倫嘉，在如來對他解說之先，那個人恐怕已經死了。
馬倫嘉，宗教生活不是繫於

世界是常的學說；馬倫嘉，宗教生活也不是繫於世界是無常的學說。馬倫嘉，縱使一種學說能解釋世界是常，或世界是無常，仍不免於生，老，死，憂，悲，苦，愁和失望，我是在現生中把這些痛苦消除。……

「因此，馬倫嘉，不要總是惦念着我沒有解說過什麼，我解說過什麼。馬倫嘉，我沒有解說過什麼？馬倫嘉，我沒有解說過世界是常；我沒有說過世界是無常；我沒有說過世界是有限；我沒有說過世界是無限，我沒有說過靈魂和身軀是同一；我沒有說過靈魂是一個而身軀另是一個；我沒有說過聖者死後仍在；我沒有說過聖者死後不在；我沒有說過聖者死後亦在亦不在；我沒有說過聖者死後非在不在；馬倫嘉我為何不解說這些？馬倫嘉，因為這些都無益於宗教的基本，亦無關於宗教的基本，更不趨向於捨離，滅貪愛，安息，寂靜，神通，無上智慧，和涅槃；所以我未嘗說之。」

「馬倫嘉，我說過些什麼？馬倫嘉，我說過苦；我說過苦的因，說過除苦的因；我亦說過除苦因之途徑。馬倫嘉，我為何說這些？馬倫嘉，因為這些都有益於宗教的基本，有關於宗教的基本，能趨向於捨離，滅貪愛，安息，寂靜，神通，無上智慧，和涅槃；所以，我嘗說之。馬倫嘉，請勿念念於心，我沒有說過什麼，我說過什麼。」
（本節完，待續）

新書介紹

- 一、佛學問答類編 每本十元
李炳南答 朱 斐編
 - 問答千餘則 分編十二類
 - 二、釋迦牟尼佛傳 每本卅元
釋星雲著
 - 插圖卅餘幀 精裝四百頁
 - 三、煮雲法師講演集
平裝十五元 精裝二十元
三篇卅六題 厚三九四頁
 - 四、影塵回憶錄 每部卅元
俠虛法師述 大光筆記
上下兩厚冊 四號大字排
 - 五、般若心經要釋 每本八元
斌宗法師著
 - 六、相宗十講 每本十元
 - 七、大乘起信論講話 每本五元
 - 八、釋疑篇 每本八元
 - 九、人生篇 每本十元
（以上四種為慈航全集）
 - 十、禪海蠡測 每本廿元
 - ▲以上各書本刊均代流通▼
 - 1. 建設佛化家庭 每本八元
 - 2. 佛教與基督教比較 每本三元
 - 3. 佛學常識課本 每本二元
 - 4. 印光法師文鈔正續編
平裝四冊五十元 精裝二冊六十元
 - 5. 安士全書（二本） 每部廿五元
- 以上各書在印刷中不日出版
尚有其他新書甚多詳書目表